

Ayuda para Docentes

TERCERO
SECUNDARIA



VICIOS DE LA LENGUA

En todas las lenguas existen maneras de pronunciar palabras y giros sintácticos que son considerados vulgares frente a otros usos considerados normales.

La variedad culta del idioma es la que emplean al hablar o escribir, las personas que han recibido una buena instrucción.

La variedad vulgar corresponde a quienes han sido insuficientemente instruidos, y se manifiesta con pronunciaciones, palabras y deficiencias sintácticas peculiares.

Llamamos **lengua familiar o coloquial** a la que, cualquiera que sea nuestra cultura, empleamos en el ambiente de la familia o entre amigos.

BARBARISMOS COTIDIANOS:

Escribir mal las palabras o emplear vocablos impropios

INCORRECTO	CORRECTO	INCORRECTO	CORRECTO	INCORRECTO	CORRECTO
Proviniente	Proveniente	Centígramo	Centígramo	Recepcionar	Recibir
Concientizar	Concienciar	Entreno	Entrenamiento	Cassette	Casete
Diskette	Disquete	Posicionamiento	Posición	Conductual	Comportamiento
Impasse	Estancamiento	Graffiti	Pintada	Consulting	Consultoría
Fórum	Foro	Vaso de agua	Vaso con agua	Decodificar	Descodificar
Nieblina	Neblina	Hobby	Afición	Estatalista	Estatal
Nuevecientos	Novecientos	Interviú	Entrevista	Acreditación	Credencial
El tilde	La tilde	Planning	Plan	Milígramo	Miligramo
Fregaplatos	Friegaplatos	Esparcer	Esparcir	Diverger	Divergir
El tilde	La tilde	Reostato	Reóstato	Madalena	Magdalena

PLEONASMOS:

Empleo de palabras innecesarias

INCORRECTO	CORRECTO	INCORRECTO	CORRECTO
Miel de abeja	Miel	Baje usted abajo	Baje usted
Volar por aire	Volar	Subir arriba	Subir
Testigo presencial	Testigo	Gratis total	Gratis
Asomarse al exterior	Asomarse	Totalmente gratuito	Gratuito
Colaborar juntos	Colaborar	Túnel subterráneo	Túnel
Erario público	Erario	Muy idóneo	Idóneo
Previsto de antemano	Previsto	Conclusión final	Conclusión
Embajada extranjera	Embajada	Hijo primogénito	Primogénito

Olvido involuntario	Olvido	Macedonia de frutas	Macedonia
Obsequio gratuito	Obsequio	Utopía inalcanzable	Utopía
Vuelvo a reiterar	Reitero	Café negro	Café
Salió de dentro de la casa	Salió de la casa	Entrar adentro	Entrar

VULGARISMOS:

Expresiones incorrectas y que son alteraciones morfológicas, sintácticas o fonéticas

INCORRECTO	CORRECTO	INCORRECTO	CORRECTO
A cuenta de	Por cuenta de	Agarré y me fui	Entonces, me fui
Yo de usted	Yo que usted	Te se cayó	Se te cayó
Ir en casa de	Ir a casa de	Enfrente de mí	Frente a mí
Contra más	Cuanto más	En tal caso	En ese caso
Detrás mía venía mi tío	Detrás de mí venía mi tío	Contra más rico, más...	Cuanto más rico, más...
Contrás más duermes, ...	Cuanto más duerme, ...	Vaso de agua	Vaso con agua
Andé por el campo	Anduve por el campo	Cuando él haiga visto	Cuando él haya visto
No olvides el dentrífico	No olvides el dentífrico	Ara bien	Ahora bien
El cónyugue murió	El cónyuge murió	Yo de usted	Yo que usted
Contrás más duermes, ...	Cuanto más duerme, ...	De todos los modos	De todos modos
A grosso modo	Grosso modo	Contra más lo pienses	Cuanto más lo pienses
Bajo la condición	Con la condición	A costa mía	A mi costa
De parte mía	De mi parte	De acuerdo a	De acuerdo con
Se declaró un incendio	Se produjo un incendio	De otro lado	Por otro lado
De vez en vez	De vez en cuando	Desde ya	Desde ahora
De conformidad a	En conformidad con	De tanto en cuanto	En tanto en cuanto
A ralenti	A cámara lenta	A buen fin	Con buen fin
Al azar	Al abrigo	A campo través	A campo traviesa
Regiones desvastadas	Regiones devastadas	De tanto en cuanto	En tanto en cuanto
De abajo a arriba	De abajo arriba	De peor en peor	De mal en peor
De acuerdo a	De acuerdo con	De otra parte	Por otra parte
Te echamos en falta	Te echamos de menos		

Ejercicios

En las prácticas que te proponemos tendrás oportunidad de ejercitar algunos de los aspectos que mayor confusión, y polémica, genera el uso del español. Por su naturaleza, en el libro de estilo no encontrarás las soluciones; sí las herramientas para generarlas.

Ejercicio 1: La, le, lo...

El leísmo y el laísmo constituyen un quebradero de cabeza, tanto para hablantes como para profesionales de la comunicación. Identifica las construcciones erróneas y reemplázalas por las correctas.

Cuando la vi, la dije que trajera a su prima. Y le trajo.

Los estuve mostrando mi colección de sellos y los encantó.

Pregúntame lo que quieras de ese libro que me le sé todo.

Guarda ese bocadillo, mejor que te la comas luego.

Hazlo reír y verás cómo lo ayudas.

La exposición las pareció muy interesante.

Al dictado tienes que escribirlo para que luego te le corrijan.

La prensa les condenó mucho antes de celebrarse el juicio.

Lo enseñó mis escritos al profesor y quedó asombradísimo.

¿Has encontrado el dinero? Búscale en la mesilla.

Ejercicio 2: ¿Escribes o enriqueces?

Cuántas veces, por pereza o desconocimiento, utilizamos los que algunos libros de estilo llaman verbos 'comodín': hacer, dar, tener, haber... sin recurrir a otras palabras más exactas.

Enriquecer el lenguaje es el objetivo de este ejercicio, en el que te proporcionamos una serie de oraciones a las que tendrás que cambiar la construcción subrayada por otra de mayor precisión.

La ministra afirmó que su intención es buscar el consenso.

Vamos por el buen camino, lo que no quiere decir que luego las cosas se tuerzan.

El delantero aseguró en rueda de prensa que el equipo no defraudará a su afición.

Los estudiantes realizan una investigación sobre el uso de la lengua.

Efectuar ese viaje al Himalaya es una temeridad.

Estamos haciendo las cosas bien, nos han preparado para ello.

El estruendo que hubo ayer al mediodía conmocionó a todo el barrio.

La solución está en poner un semáforo en ese cruce.

El problema de esos países no es que sean independientes, es que son pobres.

Los ministros trataron el asunto de las ayudas a la pesca.

Ejercicio 3: Cuidando el gerundio

El uso del gerundio requiere cierto cuidado. Hay casos en los que debe evitarse, lo que no significa que haya que erradicarlo. En tu libro de estilo encontrarás las normas de uso para corregir, cuando corresponda, las siguientes frases.

El profesor, habiendo comprobado que no llegarían más alumnos, comenzó la clase.

Esta tarde llegó mi hermano trayéndonos regalos para todos.

Las imágenes mostraban a los novios saliendo de la iglesia.

Me han dicho que tus amigas estuvieron llamándote toda la tarde.

Se promulga esta resolución instando a las partes a dialogar.

Se necesita repartidor con moto propia conociendo idiomas.

El ordenador aún está configurando el sistema operativo.
 El alumno se tiró sobre el pupitre como estando en el sofá de su casa.
 Le he enviado una carta conteniendo mis pretensiones económicas.
 El magistrado dio a conocer el auto siendo más que probable la inmediata entrada en prisión del acusado.

Ejercicio 4: Hay de qué preocuparse

El uso de la preposición 'de' delante de la conjunción 'que' (el famoso dequeísmo) despierta pasiones, tanto en los partidarios a ultranza de su empleo como entre los que tienden a su completa aniquilación. Pero la lengua no es terreno propicio para fanatismos. Para (casi) todo hay una lógica. Con la ayuda de tu libro de estilo reconoce y corrige las posibles incorrecciones...

Pienso de que deberíamos vernos más seguido.
 El contestador automático de Telefónica le informa de que no tiene mensajes.

Me alegro de que vuelvas al grupo.
 El autor sostiene de que la educación es lo más importante.
 Estoy convencido de que aprobaremos el examen.
 Las autoridades sanitarias advierten de que el tabaco perjudica la salud.
 Qué pena, me he enterado de que te marchas de la ciudad.
 No me interrumpas, estoy tratando de que me entiendan.
 Si les digo de que no jueguen, comienzan a gritar.
 El lingüista defiende la opinión de que el dequeísmo no siempre es un vicio.

Ejercicio 5: Violencia de género

Numerosas situaciones estética y gramaticalmente violentas se generan a raíz del acceso de la mujer a cargos y profesiones antaño monopolizados por hombres. Y viceversa, aunque menos. Tanto es así cada libro de estilo parece seguir su receta. ¿Tú qué opinas?
 La (juez / jueza) de la Audiencia Nacional ordenó la prisión incondicional para los dos acusados.

Indira Gandhi fue (primer ministro / primera ministra) de la India.
 Debes hablar con la (ingeniero / ingeniera); ella desarrolló el sistema.
 El (telefonista / telefonisto) fue muy amable y me indicó los pasos a seguir.
 La iglesia anglicana acepta la ordenación de (sacerdotas / sacerdotisas).
 La (torero / torera) recibió la confirmación en La Maestranza de Sevilla.
 Hay muchas (árbitros / árbitras) de fútbol que esperan debutar en primera división.
 Quien se encarga de esos asuntos es la (gerenta / gerente) de recursos humanos.
 Lava, plancha, cocina... Mi marido es un (amo / ama) de casa perfecto.
 La última colección del (modista / modisto) generó una gran polémica.

Ejercicio 6: Tú eres el periodista

Erratas, incorrecciones, barbarismos y dudas varias. Esa es la materia de este último ejercicio. Tú eres el periodista. Corrige las oraciones y explícanos el porqué.

Al ser detenido, el asesino negó todos los cargos que se le imputaban.
 El activista se autoinmoló delante de la sede del Banco Mundial.
 Entonces se produjo un acontecimiento de gran magnitud.
 El incendio provocó numerosos heridos.
 Los subversivos fueron detenidos cuando se disponían a realizar un atentado.
 El ministro ha sido amonestado por los miembros del Grupo Mixto.
 Los marroquíes ilegales sostienen que el encierro es la única vía que tienen para ser escuchados.
 Bajo mi punto de vista considero un error la dimisión del director.
 Debemos luchar porque mejoren nuestras condiciones de vida.
 Los alumnos de quinto, tendrán otra oportunidad de examinarse.